

# Le petit Salmbachois

Votre bulletin d'informations communales

N°1  
2025



Mairie : 39 rue Principale, 67160 Salmbach  
Commune de Salmbach - [www.salmbach.fr](http://www.salmbach.fr)

# Ayez les bons réflexes

**Mairie : Sylvie Albenesius : 03 88 94 32 44 / mairie.salmbach@orange.fr / www.salmbach.fr**

Horaires d'ouverture : lundi de 9h à 11h, mardi de 13h à 15h, vendredi de 17h à 18h

**Agence postale : Mireille Messmer : 03 90 55 38 37 / ap.salmbach@laposte.fr**

Horaires d'ouverture : lundi, mardi, jeudi, vendredi, samedi de 9h à 11h

**École : 03 88 53 61 72 / 0672288Y@ac-strasbourg.fr**

**Presbytère de Salmbach : Abbé Johan-Mario Begliomini**

06 47 67 31 67 / johan.begliomini@gmail.com

**Communauté de communes Plaine du Rhin :**

03 88 53 08 20 / contact@cc-plaine-rhin.fr

**Office du tourisme Seltz-Lauterbourg : 03 88 05 59 79**

www.tourisme-pays-seltz-lauterbourg.fr

## SANTÉ / SÉCURITÉ

Samu : 15

Pompiers : 18

Police secours : 17

Médecin de garde : 03 69 55 33 33

Gendarmerie Seltz : 03 88 94 80 12

Cabinet infirmier Salmbach : 03 88 53 64 65

Ambulances Greiner Niederroedern : 03 88 54 67 72

Ambulances Roland Beinheim : 03 88 86 31 46

## ADMINISTRATION

Syndicat des eaux Lauterbourg : 03 88 94 80 67

Centre des impôts Wissembourg : 03 88 54 18 90

## INFOBEST PAMINA

Des permanences de la caisse retraite allemande se tiennent dans les locaux de l'INFOBEST PAMINA au 2, rue du Général Mittelhauser – 67630 Lauterbourg.

Les frontaliers souhaitant obtenir des informations sur leur retraite allemande auront la possibilité de s'entretenir avec un expert de la DRV (Deutsche Rente Versicherung). Les experts sont disponibles le lundi de 13h30 à 16h30, du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30.

La prise de rendez-vous par téléphone (03 68 33 88 00), ou par mail : [infobest@eurodistrict-pamina.eu](mailto:infobest@eurodistrict-pamina.eu) auprès de l'INFOBEST PAMINA est impérative.

Directeur de la publication : Jacques Weigel

Rédaction : Myriam Frison

Conception graphique et impression :  
Medialogik France SARL, Drachenbronn

Dépôt Légal : Janvier 2025

Contributions : Sylvie Albenesius, Yann Brencklé, Fabien Duflot, Rachel Hoffarth,  
Evelyne Isinger, Thierry Kochert et Laura Schmitt





Madame, Monsieur, Chers Concitoyens,

2024 s'annonçait comme année olympique et mémorable à tous les niveaux... Et bien nous avons été servis... Après des élections européennes désastreuses à mon sens, nous nous sommes retrouvés aux urnes pour des élections législatives le 30 juin et le 7 juillet. Avec la nomination d'un quatrième Premier ministre fin de l'année 2024, nous nous retrouvons sans majorité claire. Ceci est l'aboutissement d'une société en crise et d'une nation sans projet collectif partagé en décalage avec les demandes des citoyens. Cela devient un spectacle affligeant de voir le journal télévisé... J'espère que nous aurons des jours meilleurs dans les prochains mois.

Heureusement que de notre côté, à Salmbach, nous continuons notre bonhomme de chemin. Nous avons pu finaliser les travaux du presbytère, le passage du *Bachstade* pour lutter contre les coulées de boues et l'ouverture de notre aire de jeux qui profite à nos plus jeunes.

L'animation du village aura été dynamique avec de nombreuses manifestations que ce soit à la carrière hippique, au terrain de foot, à l'école avec la fête d'été et le marché de Noël, la journée forge ouverte ainsi que culturellement le 8 décembre pour la fête des lumières à l'église et au presbytère pour le calendrier de Noël devenu traditionnel. Un grand merci à tous pour l'investissement personnel et collectif.

Je tiens à remercier dans ce bulletin tout particulièrement Pascal Brencklé qui a œuvré tout au long de sa carrière au service de la commune et de ses habitants. Nous lui souhaitons une belle retraite bien méritée. Il aura fonctionné en binôme avec notre nouvel agent communal Cyril Wagner depuis le mois de septembre pour une passation de consignes.

Celui-ci œuvrera aussi, j'en suis sûr, pour le village et il amènera, j'en suis persuadé, de nouvelles idées pour le fonctionnement de la commune.

Désormais, l'équipe des employés de la commune est bien rajeunie avec Mireille Messmer et Cyril Wagner qui complètent l'équipe en place composée d'Anne Kieffer et Sylvie Albénésius afin d'apporter un service qualitatif à nos concitoyens.

Pour finir, je suis particulièrement fier en tant que Maire de voir mon vieil ami Stéphane Fauth décoré des insignes de Chevalier de la Légion d'honneur qui récompense son investissement comme dirigeant et créateur d'entreprises. Cette fierté rejaillit aussi sur notre village. Je vous souhaite à toutes et à tous une belle année 2025 avec une santé de fer.



*M. le maire  
avec le Christkindel  
de Wissembourg*

Bien cordialement,  
*Votre Maire,  
Jacques Weigel.*

## LES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL

Maire :  
Jacques Weigel

Adjoints :  
Charles Strasser, Myriam Frison, Rachel Hoffarth

Conseillers :  
Arnaud Besnard, André Brencklé, Yann Brencklé,  
Eric DufLOT, Rémy Forster, Vincent Heilmann,  
Camille Isinger, Mathieu Maréchal, Marcel Margraff,  
Yvonne Nold, Laura Schmitt

## EXTRAIT DES CONSEILS MUNICIPAUX - PÉRIODE DE SEPTEMBRE À DÉCEMBRE 2024

### Le conseil municipal approuve :

- la création d'un poste d'adjoint technique territorial à temps complet à compter du 02.09.2024 pour remplacer notre agent communal Monsieur Pascal Brencklé qui a fait valoir ses droits à la retraite à compter du 01.01.2025.
- le programme des travaux et état prévisionnel des coupes de bois, travaux pour 18 049 € HT et recettes pour 7 524 € HT.
- le changement d'assureur. Depuis le 01.01.2025, la commune est assurée auprès de Groupama et fait désormais une économie de 1200 € par an par rapport à l'ancien contrat.
- le rachat de bacs en inox pour le four de la salle des fêtes d'un montant de 252 € TTC.
- la prise en charge du transport pour la piscine des enfants du cycle 2 et 3 pour un montant d'environ 1 050 € HT.
- la demande de subvention pour la sortie voile et sortie équitation à Niederroedern pour un montant de 5 € par enfant et par jour.
- l'acquisition d'un nouveau photocopieur, pour l'école, pour un montant de 2 000 € HT et la souscription d'un contrat de maintenance.
- la décision de reprendre un arrêté interdisant le passage de bus de plus de 3,5 tonnes dans la rue du stade.

## CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

### COURS DE TAILLE (ARBORICULTEURS)

- Samedi 1 février 2025 à 14h à Niederroedern avec comme moniteur M. Christian Burckbuchler, rendez-vous à la salle polyvalente.
- Samedi 8 février 2025 à 14h à Salmbach avec comme moniteur M. Daniel Joerger, rendez-vous à l'atelier jus de pommes.
- Samedi 15 février 2025 à 14h à Oberlauterbach avec comme moniteur M. Alfred Kolb, rendez-vous à l'église.
- Samedi 22 février 2025 à 14h à Mothern avec comme moniteur Mme Elise Vogel, rendez-vous à la salle polyvalente.
- Samedi 1 mars 2025 à 14 h à Niederlauterbach avec comme moniteur Mme Doris Siegel, rendez-vous à la salle des fêtes.
- Samedi 08 mars 2025 à 14h à Trimbach avec comme moniteur M. Daniel Joerger, rendez-vous à la salle polyvalente.
- Samedi 15 mars 2025 à 14h à Buhl avec comme moniteur M. Eugène Walter, rendez-vous à l'église.
- Samedi 22 mars 2025 à 14h à Néewiller-près-Lauterbourg avec comme moniteur M. Michel Mastio, rendez-vous à l'église.

### JOURNÉE CITOYENNE, NETTOYAGE DE PRINTEMPS (MAIRIE)

- Samedi 15 mars rendez-vous à 9h au terrain de foot.

### CONCOURS (AMIS CAVALIERS DE LA LAUTER)

- Les dimanches 6 avril et 8 juin 2025 à la carrière hippique.

### ATELIER FUSSETTES DE LAVANDE ET CONFITURES (ARBORICULTEURS)

- Samedi 5 juillet 2025 à 14h à Oberlauterbach. Rendez-vous à la salle du foyer près de la mairie, avec comme monitrice Mme Doris Siegel.

### LAUTERFESCHT (SALMBACH ANIMATION)

- Dimanche 27 juillet 2025 à midi à la salle des fêtes.

### EXPOSITION FRUITIÈRE (ARBORICULTEURS)

- Dimanche 5 octobre 2025 dans la salle polyvalente de Munchhausen.

### ATELIER DE JUS DE POMME (ARBORICULTEURS)

- Campagne de production de jus de pomme à partir de septembre 2025.

## LE CERCLE DES AÎNÉS

Depuis plusieurs années maintenant, notre club des aînés se retrouve toujours et encore avec grand plaisir.

Être réunis permet de s'évader un instant grâce aux jeux de société, aux papotages tout en prenant café et gâteaux.

Si l'envie vous dit de passer un moment convivial le 1<sup>er</sup> jeudi du mois vers 14h, nous vous accueillerons chaleureusement à la salle d'asile de la mairie.

En ce début de l'année 2025, je vous souhaite, au nom de toute l'équipe, de passer des moments heureux en famille, entre amis, et surtout, de conserver une bonne santé.



*Denise Peigné*

## LE COMITÉ DES ARBORICULTEURS

Le comité vous souhaite les meilleurs vœux de santé pour cette année 2025 et bien sûr de bonnes récoltes fruitières.

*Le président, Léon Feist*

## ASSE

L'ASSE Salmbach vous souhaite une bonne et heureuse année 2025. Merci pour votre soutien tout au long de l'année. Au plaisir de vous voir au stade de foot pour soutenir notre équipe 1, mais aussi notre équipe vétérans.

*Le président, Mathieu Maréchal*

## LES AMIS CAVALIERS DE LA LAUTER

Les membres de l'association des amis cavaliers de la Lauter et moi même vous présentent nos meilleurs vœux, que cette nouvelle année vous apporte santé, joie, réussite et bonheur !

Nous comptons sur vous aux dates suivantes 6 avril 2025 et le 8 juin 2025 pour soutenir nos cavaliers.

Bonne et heureuse année 2025.

Sportivement,

*Bertrand Brencklé*

## SALMBACH ANIMATIONS

Pour cette nouvelle année 2025, tous les membres de SALMBACH ANIMATIONS et moi-même vous présentons nos meilleurs vœux. Une année 2024 avec son arrêté préfectoral qui a bouleversé nos plans et notre organisation mais qui a quand même été une réussite. Je profite de cette occasion pour remercier les membres, bénévoles, Monsieur le Curé et tous les participants à notre Lauterfescht pour leur engagement sans faille ainsi que toute l'équipe de cuisiniers qui nous a préparé trois sangliers à la broche.

Bonne année et bonne santé pour cette année 2025.

*Le président, Gilbert Maréchal*

## ASSOCIATION RÉSEAU FRANCO-ALLEMAND PANIMA

Une toute jeune association a vu le jour à Salmbach, début octobre, sous le nom de Réseau franco-allemand Panima (Deutsch-Französisches Netzwerk Pamina). Elle a pour but de soutenir la coopération Franco-Allemande notamment dans le domaine de l'Eurodistrict PAMINA et par-delà contribuer à assurer sa promotion dans le respect de ses statuts. Différentes rencontres ont déjà eu lieu en 2024 comme la visite guidée d'une poterie à Soufflenheim, la visite guidée de la brasserie le Garçon Pointu à Scheibenhard, la visite guidée aux ruines de Frauenalb en Allemagne, la sortie en bus et visite guidée de l'Abbatiale baroque à Ebermunster et la visite du château résidentiel avec son musée.

Au nom de tous les membres je vous souhaite une bonne et heureuse Année 2025

Pour nous contacter, pas de limite d'âge requis : [reseau.pamina@gmail.com](mailto:reseau.pamina@gmail.com)

*Le président, Gilbert Maréchal*

## GYMFORME

L'association Gymforme vous souhaite une bonne année 2025. Que cette nouvelle année vous apporte joie et sérénité et qu'elle soit un souffle de liberté, d'audace et synonyme de paix.

## LA FABRIQUE DE L'ÉGLISE

La fabrique de l'église de Salmbach présente ses meilleurs vœux aux salmbachois et salmbachaises pour cette nouvelle année et vous remercie chaleureusement pour votre indéfectible soutien tout au long de cette année passée. Nous comptons sur votre présence et votre aide en 2025 pour poursuivre efficacement nos actions au sein de notre communauté.

*Anita, Anne, Marc et André*

## L'ÉCOLE

Chers parents, chers villageois, nous vous présentons nos meilleurs vœux de bonheur et de santé à l'occasion de cette nouvelle année 2025. L'école est le cœur d'un village, la jeunesse son avenir ; c'est donc ensemble qu'il nous revient d'aider vos enfants à grandir au sein d'une communauté unie. Nous engagerons dans la durée, différents projets avec les élèves pour favoriser la cohésion. Nous vous remercions ainsi que les différents acteurs et partenaires de l'école, de leur soutien à nos différents projets et manifestations. Nous adressons un merci tout particulier aux parents et grands-parents qui s'investissent régulièrement et avec efficacité et qui permettent à vos enfants de grandir et d'évoluer jour après jour.



*L'équipe enseignante*

## LE MOT DU CURÉ

Chers habitants, chères habitantes de notre belle commune, chaque nouvelle année est une occasion précieuse de faire une pause, de regarder en arrière et de se projeter avec confiance et espérance dans l'avenir. En repensant à 2024, nous pouvons reconnaître qu'elle a été jalonnée de défis à relever, mais aussi de nombreuses réussites. Ces réussites, nous les devons à toutes celles et tous ceux qui, par leur générosité, leur engagement ou leur simple présence, enrichissent la vie de notre village.

Dans un monde souvent marqué par l'agitation, notre village reste un lieu où l'essentiel peut être redécouvert : la simplicité, les relations humaines et le goût du partage. La solidarité qui nous unit est une force sur laquelle nous pouvons toujours compter. Elle nous permet de répondre ensemble aux besoins des plus fragiles, de construire des projets communs et d'insuffler à nos enfants et petits-enfants l'envie de s'investir pour le bien commun.

J'ai une pensée particulière pour ceux d'entre vous qui ont traversé des épreuves cette année. À vous, je souhaite que 2025 soit porteuse de réconfort, de courage et de nouvelles forces pour avancer. Vous n'êtes pas seuls. Nous formons une communauté où l'écoute et l'entraide trouvent toujours leur place.

En ce début d'année, je vous adresse mes vœux les plus sincères. Que 2025 soit pour chacun et chacune d'entre vous une année d'épanouissement, de rencontres et de joies partagées. Que la paix et la sérénité accompagnent vos projets et vos familles tout au long de cette nouvelle année.

Avec toute mon amitié et ma prière,  
*Abbé Johan Begliuomini, curé de Salmbach*



## LE MOT DU DÉPUTÉ

Madame, Monsieur,

Chers habitants de la 8e circonscription du Bas-Rhin,  
chers habitants de SALMBACH,

En ce début d'année, je tiens à adresser à chacune et chacun d'entre vous mes vœux les plus chaleureux pour cette nouvelle année 2025.

C'est avec une grande joie et une sincère émotion que je m'adresse à vous pour la première fois dans le cadre de votre bulletin communal. C'est également l'occasion de faire un point sur les premiers mois du mandat que vous m'avez confié et sur les défis à venir.

Je tiens à vous remercier chaleureusement pour la confiance que vous m'avez accordée. Je suis pleinement conscient de l'honneur que représente cette mission, mais aussi des responsabilités considérables qu'elle implique. Mon rôle est avant tout de porter votre voix, celle de notre territoire, l'Alsace du Nord, dans l'hémicycle.



Depuis le début de mon mandat, j'ai multiplié les déplacements et les rencontres sur le terrain pour mieux comprendre vos préoccupations et vos attentes. Vos témoignages, vos idées, mais aussi vos difficultés, ont été au cœur de mes interventions et travaux parlementaires à Paris. Qu'il s'agisse de défendre nos agriculteurs, d'interpeller le gouvernement sur la flambée des prix qui pèse lourdement sur nos familles et nos entreprises, ou de militer pour le maintien et l'amélioration des services publics dans nos territoires, je n'ai qu'une seule boussole : celle de l'intérêt général et du bien-être de nos concitoyens.

L'instabilité politique actuelle, marquée par des alliances contre-nature entre l'extrême-gauche, le centre et une partie des Républicains, ne doit pas nous détourner de l'essentiel. Nous avons un pays à redresser, des défis sociaux et économiques à relever, et des valeurs à défendre. Dans ce contexte, mon engagement reste intact : être une voix forte et indépendante, capable de dire non aux décisions contraires à vos intérêts, mais aussi de proposer des solutions concrètes et pragmatiques pour répondre aux attentes des Français.

L'ensemble des communes de notre belle circonscription peut compter sur ma détermination à vous représenter avec loyauté et dévouement. Cette proximité avec le terrain, je la considère comme essentielle, et je continuerai à privilégier les échanges directs avec vous pour m'assurer que vos préoccupations soient entendues et prises en compte.

Avec toute ma considération,

*Théo Bernhardt,  
Député de la 8e circonscription du Bas-Rhin*

## LE MOT DE LA CONSEILLÈRE RÉGIONALE

Chers habitants d'Alsace du Nord,

Permettez-moi de vous adresser un petit mot inspiré par nos diverses rencontres et des moments forts qui en découlent.

**Cette ruralité que je sillonne tout au long de l'année et que j'aime, est pour moi un atout et une fierté.** Nos communes représentent l'âme et la richesse de

notre région. Qu'il s'agisse de nos savoir-faire industriels, agricoles, artisanaux, commerciaux ou encore des nombreuses initiatives des élus et des habitants, tout témoigne de cette vitalité qui fait rayonner nos communes. Nos très nombreuses associations engagées au quotidien ne sont pas en reste quand il s'agit de créer les conditions d'un cadre de vie dynamique et solidaire.

La Région est résolument à l'écoute de vos préoccupations. Ainsi, avec le **Pacte pour les ruralités**, construit de manière participative et que la Région a doté d'un budget conséquent, nous réaffirmons notre volonté d'accompagner des projets qui façonnent nos territoires :

Projets économiques, de santé, de mobilité, de protection de notre environnement ou tout simplement d'agrémentation de notre cadre de vie, etc. Encore récemment, de nouvelles aides simplifiées et dédiées aux communes de petite taille, prennent vie concrètement dans notre quotidien.

**La proximité est au cœur de mon mandat, un engagement sincère pour venir en appui à chacun.** Cette année encore, j'ai rencontré de nombreuses personnes ; être à votre écoute, échanger et trouver ensemble des solutions, voilà ma mission. Aussi, en ce moment de fin d'année, je veux surtout vous dire merci pour votre accueil et pour tout ce que vous faites pour que la vie dans nos communes soit la plus agréable possible.

**Parce que notre ruralité est un avenir à bâtir, ensemble continuons à la développer, pour le succès d'une ruralité vivante et authentique.**

Je vous souhaite de très belles fêtes de fin d'année, empreintes de convivialité et une belle année 2025.

*E gutes neijes Johr un àlles Beschte !*

*Evelyne Isinger  
Conseillère Régionale, déléguée aux mobilités transfrontalières*

## LE MOT DE VOS CONSEILLERS D'ALSACE

Vos conseillers d'Alsace, Stéphanie Kochert et Paul Heintz se tiennent à votre disposition pour échanger sur vos idées et attentes pour le territoire Nord Alsace et travailler de concert, afin d'améliorer votre qualité de vie.

**Meilleurs vœux à tous, pour la nouvelle année !  
Härlzliche Glückwünsch in àlle, fir s neje Johr !**



## Présentation de Mireille Messmer

Un certain nombre d'entre vous ont déjà rencontré Mireille Messmer, nouvellement salariée de notre commune depuis le 1<sup>er</sup> juin 2024. Après plus de 6 mois d'exercice, le comité de rédaction (CR) vous propose de faire plus ample connaissance.

**CR : Mireille, tu as pris tes fonctions d'adjoint administratif et d'adjoint technique au mois de juin 2024, explique-nous en quoi consiste ces fonctions ?**

Il s'agit en réalité d'un cumul de trois fonctions : celui d'agent de la poste où j'assure les services postaux et bancaires sous la houlette technique de la Poste. Puis j'effectue également au quotidien le nettoyage de nos salles de classe pour que nos enfants soient accueillis dans un environnement propre. Et ma 3<sup>ème</sup> fonction est celle de concierge de notre salle des fêtes, où je suis l'interlocutrice de nos locataires. J'assure les visites, donne les explications, je remets les clés et en fin de location je fais l'inventaire et vérifie l'état de la salle.

**CR : En fait c'est un travail très varié, d'où le double intitulé administratif et technique de ta fonction.**

**Qu'est-ce qui a motivé ta candidature ?** Après 22 années d'activité en grande distribution, j'ai souhaité sortir de ce qui est devenu une routine et m'orienter vers un travail différent, m'investir en proximité et mettre ma formation initiale (baccalauréat) et mon expérience au service de ma commune.

**CR : Ce travail correspond-il à ce que tu attendais ?** En effet le travail est varié et le contact avec les gens me plaît particulièrement. A l'agence postale qui est ma fonction dominante, j'ai beaucoup de clients de Salmbach, mais aussi quelques personnes des environs. Nous avons à Salmbach une agence postale à taille humaine où on peut personnaliser un peu les échanges.



Par ailleurs j'ai bénéficié d'un excellent tuteurage de 6 semaines avec ma prédécesseuse, Marie-Anne, ce qui fait que j'ai intégré mes fonctions dans des conditions sympathiques et optimales.

## Présentation de Cyril Wagner

Beaucoup d'entre vous le savent déjà, notre cantonnier Pascal Brencklé est en retraite après avoir passé une trentaine d'années au service de la commune. La passation a eu lieu le 1<sup>er</sup> janvier 2025, après avoir travaillé ensemble depuis septembre 2024. C'est désormais Cyril Wagner qui lui succède et que vous pourrez retrouver dans notre village en tant qu'agent communal.

Cyril, 30 ans, est originaire de Niederlauterbach. Il est marié à Agathe et est papa de deux magnifiques enfants, Éden et Malia.

Nous lui avons posé quelques questions pour mieux le connaître.



**CR : Pourquoi avoir accepté d'être ouvrier communal à Salmbach ?**

Je suis mécanicien Espaces verts de Formation, et cette fonction me convient à merveille. Pour moi, c'est un travail très varié et il se passe essentiellement à l'extérieur. Bien sûr, il y a la proximité de mon lieu de travail, car j'habite le village et je peux me déplacer à vélo pour aller au boulot.

**CR : Qu'est-ce que tu aimerais améliorer ?** L'entretien est à effectuer en permanence et j'espère garder le village propre. Pour cela, je compte sur les habitants pour faire leur possible et respecter les travaux que j'ai entrepris aux abords du village pour que celui-ci reste beau et agréable à vivre. J'ai d'ailleurs déjà entrepris des travaux de fabrication de décorations supplémentaires pour Pâques, afin d'embellir encore plus le village.

**CR : Quelles sont tes attentes ?** Ce qui me fait un peu peur, ce sont les incivilités. C'est un peu triste de voir parfois des gens peu respectueux. Mais je trouve que tout le monde est sympa avec moi et je suis très motivé.

**Bienvenue à tous les deux et bonne route dans vos carrières professionnelles respectives !**

## TRI DES DÉCHETS

Il est régulièrement dénoncé la situation désolante concernant la dépose des déchets bio dans la rue de Villars.



Nous vous rappelons qu'il est strictement interdit de déposer les sacs à côté ou sur le conteneur. Depuis cet été, les déchets provoquent des odeurs désagréables dans le voisinage et cela donne à cette belle rue une très mauvaise image de Salmbach.

Afin d'y remédier, le Smictom installera un bac supplémentaire courant du premier trimestre 2025. Celui-ci sera installé rue de la Forêt près du transformateur ES, aux abords de la piste cyclable.

## RESPECT MUTUEL

De plus en plus de personnes font l'objet d'agressions physiques de la part de certains salmbachois, nécessitant un dépôt de plainte et pouvant aller jusqu'à causer des jours d'incapacité de travail. Ce genre de comportement n'est pas excusable dans une communauté villageoise où chacun aspire à vivre en paix et en bonne entente. Nous souhaitons très sincèrement pour le bien de tous que malgré les difficultés de la vie, les soucis et humeurs de chacun, nous puissions retrouver en 2025 des échanges respectueux et cordiaux.

## ENTRETIEN DES TROTTOIRS

Nous rappelons qu'il incombe aux riverains d'entretenir les trottoirs et accotements devant leur habitation de manière à permettre une circulation facile aux piétons et donner une belle image de notre village.

## ARRIVÉES/DÉPARTS

Toute personne qui change de domicile est priée de faire une déclaration de départ et une déclaration d'arrivée dans les deux Mairies respectives, pour permettre notamment la mise à jour de la liste électorale et le rôle des ordures ménagères. Merci également aux propriétaires de logement locatifs d'informer la Mairie des changements survenus.

## LEVÉE DU BAC BLEU

Dorénavant, la levée aura lieu le vendredi matin tel que précisé sur le calendrier de collecte 2025.

## ACHAT/VENTE DE TERRAINS

Les propriétaires ayant acquis ou vendu des parcelles sur le ban communal sont priés de le signaler en mairie pour la mise à jour du rôle de l'association foncière.

## DÉNEIGEMENT ET SABLAGE

La Commune se charge du déneigement des chaussées communales. Il incombe aux particuliers d'assurer le déblaiement et sablage des trottoirs pour permettre un passage piéton. En cas d'accident, votre responsabilité peut être engagée.

## OBJETS PERDUS

De nombreux objets sont régulièrement déposés en mairie. N'hésitez pas à vous renseigner au secrétariat de la mairie si vous avez perdu quelque chose.

## ÉCLAIRAGE DE LA MAIRIE



La commune a fait l'acquisition de lampes tricolores dans le but d'illuminer notre mairie aux belles couleurs de la République.

## COLLECTE PAPIER

La benne à papier sera déposée  
place de la laiterie, rue des Grands Chézeaux  
**du 4 au 7 avril**  
**et du 4 au 7 juillet 2025.**

## CABINET DE KINÉSITHÉRAPIE



Mesdames Mélanie Moog-Schmaltz et Laëticia Griesemer vous accueillent sur rendez-vous les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 8h à 18h.

Les prises de rendez-vous se font par téléphone au 09.79.20.63.03. Elles feront de leur mieux pour vous proposer un rendez-vous le plus rapidement possible. Si vous souhaitez des informations supplémentaires ou si vous avez des questions spécifiques, n'hésitez pas à les contacter.

Kinésithérapeutes passionnées, elles vous accompagnent dans vos divers parcours de rééducation (post-opératoire, respiratoire, réathlétisation...), la gestion des douleurs et l'amélioration de la qualité de vie au quotidien. Elles interviennent également à domicile à Salmbach et dans les communes voisines.

Et dans le but d'améliorer encore la qualité des soins, elles sont heureuses de vous annoncer un projet d'agrandissement qui devrait voir le jour dans les prochains mois. Il s'agit de la création d'une salle de sport avec plateau technique, afin de pouvoir offrir davantage de confort et d'espace lors des séances.

Elles en profitent pour remercier les patients qui leur ont fait confiance depuis le début de cette aventure et espèrent avoir su répondre à leurs besoins.

## NOUVEAU À LOUER À SALMBACH

Karine, Kevin et Maël Étienne vous accueillent dans leur charmant gîte. Cette maison indépendante, pour 6 personnes, est équipée de 3 chambres, cuisine, séjour et terrasse. Située proche de Wissembourg, Baden Baden, Karlsruhe, proche de nombreux sentiers de randonnées (Vosges du nord/ Palatinat) et de la ligne Maginot. Sur demande vous pourrez faire chauffer le four à pizza et tarte flambée !



## OISEAUX DE NOS JARDINS

Pour aider les oiseaux de nos jardins à passer l'hiver, je vous propose des graines de tournesol d'un producteur local à 0,90 € le kilo. Ce prix est très attractif par rapport au prix du commerce. Contactez-moi au 07 88 03 94 59 ou 03 88 94 36 81.

*Jean-Charles Hohweiller*



JUILLET

## Remise de la légion d'honneur pour Stéphane Fauth

Stéphane Fauth habitant Salmbach a fait partie de la promotion de la Légion d'honneur du 14 juillet 2024.

Président de Norcan, cette médaille lui a été remise le 29 novembre dernier dans les locaux de la société en présence de nombreuses personnalités du monde de l'entreprise et de la politique.

À 64 ans, c'est une reconnaissance de plus pour cette carrière démarrée dans l'aérospatiale et qui se poursuit depuis 2014 en Alsace. Il dirige l'entreprise Norcan installée à Haguenau, il l'avait reprise à l'été 2014. Cette distinction lui a été remise par Régis Bello, ancien PDG du groupe De Dietrich où Stéphane Fauth avait aussi travaillé en gravissant les différents échelons.

Originaire de Wissembourg et ingénieur des Arts et Métiers de Chalons-en-Champagne, il a travaillé après ses études en ingénierie dans plusieurs grands groupes dans le domaine de l'aérospatiale, du ferroviaire et pour finir à la fabrication de sous-marins nucléaires, après l'espace, la terre puis la mer.

Son parcours professionnel l'a conduit dans le nord de la France, en Allemagne et en Angleterre. Il a ainsi dirigé de très grosses structures durant 12 ans chez Alstom ou Bombardier et pour finir à DCNS à Cherbourg (3500 salariés) qui fabrique les sous-marins nucléaires.

En 2014, une nouvelle idée a germé, celle de devenir entrepreneur. Il s'entend avec les héritiers, du fondateur de Norcan Paul Hannes, et reprend l'entreprise spécialisée dans les profilés en aluminium utilisés pour créer des postes de travail sur mesure. Ainsi, Norcan travaille aussi bien pour des clients dans l'industrie, la logistique et le commerce. Cette société qui réalise aujourd'hui 26 millions d'euros de chiffre d'affaires par an emploie 120 personnes.

Ce chef d'entreprise a également fondé en 2020 SMR : Sherpa Mobile Robotics qui fabrique des robots mobiles et collaboratifs autonomes utilisés en particulier dans l'industrie et la logistique, elle emploie par ailleurs 40 personnes.

Un grand bravo Stéphane pour ce parcours hors norme.



## OCTOBRE

### Le plateau U 7 de la Lauter

C'est par cette belle matinée automnale du samedi 19 octobre que nos plus jeunes footballeurs ont fait vibrer le stade de la Lauter avec beaucoup d'énergie, de sourires et une envie de jouer ensemble au ballon rond.

Les jeunes de l'entente Espoirs de la Lauter regroupant les petits de 5 à 8 ans de Salmbach-Scheibenhart et Lauterbourg ont organisé avec les espoirs voisins : Hatten, Mothern et Betschdorf un tournoi regroupant une bonne soixantaine d'enfants.

Un grand merci à tous les entraîneurs qui ont guidé nos petits champions avec passion, aux bénévoles et aux aidants qui ont assuré le bon déroulement de l'événement ainsi qu'à tous les parents et supporters qui ont fait le déplacement pour encourager ces jeunes talents.

Un pur moment de convivialité et de fair-play, avec des souvenirs plein la tête pour les enfants présents.



### Souvenir français

Monsieur Bernard Ambec, président du Souvenir Français du comité de Wissembourg mène des actions pour perpétuer la mémoire des "Morts pour la France". Il est déjà intervenu à plusieurs reprises auprès des élèves de notre école primaire pour expliquer le devoir de mémoire qui est le nôtre. À l'occasion de la Toussaint, le Souvenir Français a déposé sur chaque tombe à SALMBACH de soldats morts pour la France une petite gerbe de bleuets avec le drapeau tricolore. Nous remercions cordialement ces gardiens de la mémoire.

Monsieur Bernard Ambec est également intervenu lors d'un conseil municipal pour rappeler l'importance de la mission du Souvenir Français. L'association recherche des adhérents afin de conserver la mémoire de celles et ceux qui sont morts pour la France, pour animer la vie commémorative en participant et organisant des cérémonies (porte-drapeau) et pour transmettre le flambeau aux générations successives. N'hésitez pas à prendre contact avec le comité de Wissembourg si vous souhaitez rejoindre l'association.



# Rétrospective

NOVEMBRE

## Canicross



Le dimanche 10 novembre a eu lieu la 1<sup>re</sup> édition du Canicross de la Lauter à Salmbach organisé par le Training Club Canin de Wissembourg.

75 concurrents répartis en 3 disciplines, canicross, cani-VTT et cani-trottinette, se sont élancés sur un circuit, préalablement balisé, de 5 km pour les adultes à travers la forêt et les champs.

Les enfants, quant à eux, ont pu parcourir en canicross 2,5 km ou 1,5 km selon leur catégorie d'âge.

Des vitesses moyennes à 33 km/h pour le cani-VTT et plus de 20 km/h pour le canicross ont été réalisées par les vainqueurs sur ce parcours très roulant.

La sur-vitesse produite par la traction du chien amène à un dépassement de soi et permet un excellent moment de partage avec son compagnon.

De nombreux changements de direction ont permis de mettre en pratique les qualités d'écoute du chien et de renforcer la complicité du binôme.

Une fraîcheur et une brume matinale ont favorisé une météo idéale pour une bonne mise en condition des chiens dans leur effort. L'épreuve s'est parfaitement déroulée.



Le respect des règles, et plus particulièrement le comportement entre les concurrents lors des dépassements, a été apprécié par la directrice de course.

A l'arrivée, de l'eau pour les chiens, du café et du vin chaud attendaient les sportifs pour se réchauffer. Pour se restaurer, une belle assiette de spaghettis à la bolognaise a rechargé les batteries des athlètes.

De très beaux lots (blender cuiseur, bons dans un restaurant, lots de bouteilles de vins, etc) ont fait des heureux lors du tirage de la tombola grâce à la générosité de sponsors.

Le canicross est un sport en plein essor et accessible à tous les chiens, peu importe sa taille et sa race. Un équipement conforme est indispensable pour respecter son bien-être par le port d'un harnais adapté à sa morphologie et d'une ligne élastique.

Toutes les personnes présentes étaient unanimes pour féliciter l'organisation de la manifestation par cette jeune équipe canicross soudée et avec en plus la présence de bénévoles dévoués.

Fair-play, dynamisme, convivialité et sportivité définissent la réussite de cette journée si bien qu'une 2<sup>ème</sup> édition a été très fortement réclamée !



## Commémoration du 11 novembre



Commémoration du 11 novembre : en présence des porte-drapeaux et de M. Bernard Ambec du Souvenir Français, le maire Jacques Weigel, son adjoint Charles Strasser et la conseillère régionale Evelyne Isinger ont déposé au pied du monument la gerbe offerte par la région Grand-Est. Les enfants, les enseignants et le personnel encadrant, tout comme les parents ont activement participé à cette commémoration et chanté la Marseillaise. Merci à eux.

## Fête des lumières



Magnifique célébration à lueur des bougies le 8 décembre en l'église Saint Étienne de Salmbach à l'occasion de la Solennité de l'Immaculée Conception de la Vierge-Marie.

La messe fut présidée par notre Archevêque Son Excellence Mgr Pascal Delannoy.

La messe était suivie par une procession aux flambeaux et l'ouverture de deux fenêtres de l'Avent au presbytère de Salmbach.

La soirée s'est terminée par un temps convivial dans la cour du presbytère.

Un grand merci aux nombreux bénévoles pour l'organisation.

## Marché de Noël des enfants de l'école



Le 29 novembre s'est déroulé dans la cour de l'école le traditionnel marché de Noël. Le Père Noël était présent pour immortaliser ce moment. De magnifiques sujets de décoration ont été proposés à la vente ainsi que des Bredele, du vin chaud et de quoi restaurer toutes les personnes présentes.



# Rétrospective

## Ouverture fenêtre du presbytère

Pendant le mois de novembre, une vingtaine d'enfants se sont affairés pour préparer les fenêtres de l'Avent qui sont dévoilées, au fur et à mesure, en décembre au presbytère de Salmbach. En effet, cette préparation est tout un enchaînement soigneusement orchestré sous la houlette du curé Johan.

Le coup de crayon des magnifiques œuvres, nous le devons à Sophie Labic de Seebach, coopératrice de la pastorale, secondée par Magali Bord de Lauterbourg. Entrent ensuite en scène nos jeunes artistes peintres de la communauté de paroisses de la plaine d'Alsace du Nord, qui s'appliquent au coloriage. En parallèle, la vie des Saints est reconstituée en vue d'être partagée avec le public le jour du dévoilement.

S'en suit la mise en place des portraits sur les 11 fenêtres du presbytère, une opération délicate pour laquelle nous pouvons compter sur l'expérience et l'expertise de Marc Heyd. L'ensemble du Conseil de Fabrique est également à la manœuvre pour la mise en place des nombreuses illuminations, secondé par Joseph Stempfer (Schleithal) pour les branchements et le son.



Vendredi 29 novembre, concomitamment au marché de Noël, nous avons tous pu bénéficier du coup d'envoi des illuminations, une animation désormais bien connue et appréciée en Alsace du Nord. Celle-ci est rythmée à raison d'une ouverture de deux fenêtres tous les vendredis et attire un public nombreux pour partager un moment de prière et de convivialité autour d'un vin chaud ou d'un chocolat chaud tout en dégustant les fameux bredele préparés par des dames bénévoles.



Et n'oublions pas qu'à la fin de la période liturgique de Noël, à savoir le 12 janvier 2025, les bénévoles ne sont pas au bout de leurs peines, car la partie la moins enthousiasmante ne fait que commencer : démontage et rangement soigné pour pouvoir redémarrer sans trop de difficultés à la prochaine période liturgique. La crèche, quant à elle, restera en place jusqu'au 2 février, jour de la chandeleur. Un grand coup de chapeau à tous les bénévoles investis dans cette opération qui fait la notoriété de Salmbach.



## DÉCEMBRE

### Remise des cadeaux aux enfants



Le vendredi 20 décembre, vers 11h, Monsieur le Maire et son adjointe en charge de l'école, Myriam Frison, ont remis aux enfants le traditionnel cadeau de Noël de la commune, un livre accompagné d'une gourmandise au chocolat.

Cette année encore, les enfants pourront s'évader grâce à la lecture d'un bel ouvrage.

## JANVIER

### Fête des aînés

Les Conseillers municipaux et les agents communaux ont préparé la salle pour bien accueillir nos aînés de 65 ans et plus du village.

Au menu, potage et bouchées à la Reine ont régalé toutes les personnes présentes. Nous remercions du fond du cœur l'association Salmbach Animations pour l'organisation et le financement de la prestation musicale de Roland Weber, qui a contribué à la réussite de cet événement. En principe, le prochain repas réunira nos aînés le 6 septembre 2025.



# Fêter - les grands anniversaires

## JANVIER

Le 01 janvier 77 ans Mme El. Batoul Filali rue du Bois  
Le 12 janvier 77 ans M Raymond Brencklé rue du Bois  
Le 12 janvier 74 ans M Marcel Nold rue de La Gare  
Le 16 janvier 71 ans M Marcel Margraff rue Principale  
Le 17 janvier 70 ans M Emile Georg rue de La Gare  
Le 21 janvier 75 ans Mme Cécile Dufлот rue des Champs  
Le 23 janvier 85 ans M Jean-Marie Frison rue Principale  
Le 23 janvier 74 ans Mme Mimount Filali rue du Bois  
Le 29 janvier 72 ans Mme Gabriele Fitterer impasse de Bellac  
Le 31 janvier 70 ans M Léon Obernesser rue Principale

## FÉVRIER

Le 11 février 92 ans Mme Marie-Thérèse Vogel rue du Bois  
Le 12 février 74 ans Mme Nicole Denninger rue Principale  
Le 15 février 88 ans Mme Françoise Wurtz rue Principale  
Le 16 février 88 ans M François Lohmann rue des Grands Châteaux  
Le 17 février 73 ans Mme Geneviève Brencklé rue de La Forêt  
Le 19 février 79 ans Mme Paulette Dexter rue Principale  
Le 20 février 93 ans  
M Joseph (Gérard) Bonnewitz rue de l'Eglise - doyen  
Le 22 février 75 ans M Roger Dufлот rue des Champs  
Le 28 février 78 ans M Albert Striebig rue de La Gare

## MARS

Le 01 mars 76 ans Mme Christiane Brizulier rue de Bellac  
Le 02 mars 73 ans M Clément Denninger rue des Champs  
Le 04 mars 87 ans M Charles Wurtz rue de l'Eglise  
Le 05 mars 92 ans M Mohamed Filali rue du Bois  
Le 23 mars 79 ans M Théo Brencklé rue des Champs  
Le 23 mars 78 ans Mme Marie Bernadette Brencklé rue du Bois  
Le 24 mars 77 ans M Bernard Ferbach impasse de Villars  
Le 30 mars 90 ans M Eugène (Gérard) Boff rue de La Gare

## AVRIL

Le 12 avril 91 ans M Charles (André) Pfeiffer rue du Foin  
Le 13 avril 79 ans M Armand Striebig rue du Stade  
Le 16 avril 72 ans Mme Christiane Schickel rue de La Forêt  
Le 20 avril 76 ans M Lucien Fontaine rue Principale  
Le 29 avril 71 ans Mme Lydie Margraff rue Principale

## MAI

Le 02 mai 99 ans Mme Marie Forster rue Principale - doyenne  
Le 02 mai 77 ans M Edouard Iffrig rue du Bois  
Le 02 mai 70 ans Mme Georgette Vogel rue de La Gare  
Le 04 mai 73 ans Mme Raymonde Fischer rue du Bois  
Le 13 mai 82 ans M Charles Bardelmann rue de La Forêt  
Le 16 mai 82 ans Mme Berthe Messmer rue de La Gare  
Le 17 mai 89 ans Mme Marie Ehrhardt rue de La Forêt  
Le 17 mai 71 ans Mme Yolande Hickel rue Principale  
Le 18 mai 86 ans M Roger Striebig rue du Bois  
Le 18 mai 82 ans M Uwe Heppner rue du Bois  
Le 20 mai 74 ans M. Bernard Denninger rue Principale  
Le 21 mai 85 ans M Nicolas Mazerand rue du Stade  
Le 26 mai 78 ans M Charles Strasser rue Principale

## JUIN

Le 06 juin 75 ans M Hubert Hauk rue de La Gare  
Le 14 juin 76 ans Mme Viviane Heintz rue de La Gare  
Le 16 juin 81 ans Mme Antoinette Holtzer rue des Champs  
Le 18 juin 76 ans Mme Anne Rose Striebig rue de La Gare  
Le 27 juin 71 ans Mme Marie-Thérèse Schneider rue du Foin  
Le 29 juin 84 ans Mme Monique Frison rue Principale

## JUILLET

Le 03 juillet 70 ans Mme Bernadette Kochert rue du Bois  
Le 08 juillet 70 ans Mme Marguerite Maréchal rue Principale  
Le 15 juillet 84 ans Mme Marie Rose Striebig rue du Bois  
Le 17 juillet 73 ans M Gilbert Maréchal rue Principale  
Le 28 juillet 79 ans M René Brizulier rue de Bellac



## AOÛT

Le 01 août 92 ans Mme Mathilde Fritz rue des Grands Chézeaux  
Le 03 août 84 ans M Jean Holtzer rue des Champs

## SEPTEMBRE

Le 05 septembre 83 ans Mme Marie-Hélène Bottais rue de La Forêt  
Le 07 septembre 82 ans Mme Henriette Haeussler rue de La Forêt  
Le 11 septembre 72 ans Mme Adrienne Hoffarth rue des Grands Chézeaux  
Le 16 septembre 78 ans Mme Cécile Striebig rue du Stade  
Le 19 septembre 70 ans M. Marcel Kochert rue du Bois  
Le 21 septembre 78 ans M Harry Engfer rue des Grands Chézeaux  
Le 21 septembre 78 ans Mme Hélène Forster rue des Grands Chézeaux  
Le 23 septembre 75 ans  
Mme Anne-Marie Schmittheisler rue des Grands Chézeaux  
Le 30 septembre 86 ans Mme Micheline Wurtz rue de l'Eglise

## OCTOBRE

Le 01 octobre 77 ans Mme Marie-Madeleine Strasser rue Principale  
Le 06 octobre 72 ans M Denis Brencklé rue du Bois  
Le 09 octobre 84 ans M Rachid Filali rue du Bois  
Le 13 octobre 79 ans Mme Astride Helmer rue de La Forêt  
Le 17 octobre 92 ans M Camille Brencklé rue du Bois  
Le 18 octobre 89 ans Mme Jeanne Brencklé rue Principale  
Le 23 octobre 78 ans Mme Clémence Fontaine rue Principale  
Le 26 octobre 72 ans M Jean-Charles Hohweiller rue de La Forêt  
Le 31 octobre 75 ans Mme Gilberte Heintz rue des Prés

## NOVEMBRE

Le 01 novembre 84 ans M Joseph Stoltz rue de l'Eglise  
Le 04 novembre 70 ans M. Charles Strasser rue du Bois  
Le 07 novembre 93 ans Mme Micheline Iffrig rue du Bois  
Le 08 novembre 78 ans M Joseph Forster rue des Grands Chézeaux  
Le 09 novembre 78 ans M Jean-Louis Ritter rue Principale  
Le 10 novembre 75 ans M Jean Heintz rue de La Gare  
Le 15 novembre 77 ans Mme Edith Hauk rue de La Gare  
Le 15 novembre 71 ans M Bernard Forster route d'Oberlauterbach  
Le 20 novembre 70 ans Mme Jacqueline Nold rue de La Gare  
Le 28 novembre 74 ans M Alfred Schickel rue de La Forêt

## DECEMBRE

Le 04 décembre 83 ans Mme Lucie Brencklé rue Principale  
Le 05 décembre 86 ans Mme Maryse Boff rue de La Gare  
Le 09 décembre 76 ans M Jean-Claude Schneider rue du Foin  
Le 14 décembre 86 ans Mme Yvonne Haeussler rue des Champs  
Le 14 décembre 72 ans Mme Elisabeth Wenner rue de La Forêt  
Le 16 décembre 80 ans Mme Colette Brencklé rue des Champs  
Le 21 décembre 95 ans Mme Marie-Rose Bonnewitz rue Principale  
Le 22 décembre 74 ans M Charles Angst rue du Bois  
Le 26 décembre 79 ans Mme Jacqueline Stoltz rue de l'Eglise  
Le 26 décembre 76 ans M Gérard Hichel rue Principale  
Le 28 décembre 85 ans M Jacques Heintz rue des Prés



Comme décidé lors d'un Conseil Municipal, Le Petit Salmbachois sera édité à condition que le contenu soit suffisant. Pour être certains de faire paraître les dates des grands anniversaires, nous avons décidé de publier, désormais, la liste complète de nos septuagénaires et plus, dans le bulletin de début d'année.

# Calendrier - nos peines et nos joies



LES DÉCÈS



Bruno Holtzer  
25.05.1966 – 14.01.2024

Emma Bonnewitz née Strasser  
05.11.1935 – 30.07.2024

Alice Zerr née Hoffarth  
16.12.1933 – 13.07.2024

## LES MARIAGES



Muriel Sanchis et Yves Maréchal  
17.02.2024



Angélique Marzolf  
et Emile Brencklé à Aschbach  
20.04.2024



Laura Kern et Michael Trauthwein  
à Herxheim  
18.05.2024



Sophie Zimmermann  
et Anthony Knaub  
25.05.2024



Cindy Avansini  
et François Striebig  
25.05.2024



Laura Brencklé  
et Glen Pilger  
08.06.2024



Françoise Eller  
et Yannick Meyer  
06.07.2024



Vincent Heilmann  
et Laurent Grante  
07.09.2024

## LES PACS



Laëtitia Griesemer  
et Adrien Forster  
26.03.2024



Christelle Carrara  
et Jérôme Brencklé  
19.12.2024

## LES NAISSANCES



Malia Wagner  
31.01.2024  
Fille de Agathe Amberg  
et de Cyril Wagner



Loam Laclare Schneider  
29.02.2024  
Fils de Aurore Schneider  
et de Lucas Laclare



Simon Forster  
15.03.2024  
Fils de Laëtitia Griesemer  
et de Adrien Forster

## SALLE DES FÊTES

En 2024, les locations de la salle des fêtes ont généré un revenu total de 13 080 €.

Cette somme reflète une utilisation régulière et diversifiée de la salle, bien que certaines locations aient été mises à disposition gratuitement pour des associations locales, conformément aux engagements de la commune.

### Détail des locations gratuites :

ASSE : organisation de la fête de Noël de l'entente jeunes.

La Fabrique de l'Église : journée dédiée aux servants de messe.

Salmbach Animations : organisation du Lauterfescht.

Ces événements ont permis de soutenir le tissu associatif et culturel local.

### Investissements et entretien :

Aucun gros investissement n'a été engagé cette année. Cependant, des dépenses ont été réalisées pour l'entretien courant de la salle, afin d'assurer son bon fonctionnement et son accueil optimal pour les locataires.

Type de location	Nombre de locations	Prix de la location	Total
Mariages extérieurs	10	950 €	9500 €
Mariages du village	5	490 €	2 450 €
Location 1 journée du village	1	400 €	400 €
Location 1 journée extérieur	1	610 €	610 €
Location petite salle	1	120 €	120 €
Contrats à zéro euros	3	/	/
<b>Total</b>			<b>13 080 €</b>

## Journée Forge ouverte



Un voyage dans le temps a été proposé à l'occasion de la Journée européenne du patrimoine le 21 septembre. Le passé et le présent se sont rencontrés pour mettre en valeur le patrimoine matériel et immatériel de notre localité grâce à une poignée de bénévoles.

Des savoir-faire ancestraux à l'honneur : tout au long de la journée, la forge résonna des sons des marteaux sur l'enclume, rappelant le quotidien des générations passées. David, jeune forgeron, Didier, maréchal-ferrant et Jacky, spécialiste en sellerie, ont partagé leur passion pour ces métiers ancestraux.

Le patrimoine de Salmbach, témoignage de notre histoire locale : en parallèle, nos cochers Bernard et Christophe, ainsi que François, notre guide, nous ont plongé dans l'histoire de notre commune, au travers d'éléments remarquables qui sont inscrits à l'inventaire du patrimoine réalisé en 1995.



Un patrimoine culinaire alsacien à savourer sans modération : cette journée a aussi été l'occasion de régaler les papilles avec les fameuses *Dampfnudle* et les délicieux *Apfelkiechle*.



## Les cloches centenaires

u. SALMBACH, 25. Juni. — Glockenweihre. — Was lange währt wird endlich gut! Die durch unseren Herrn Pfarrer Foesser schon lange bestellten drei neuen Glocken, der Ersatz der im unglückseligen Krieg uns geraubten, wurden am 2. Juni von der Glockengießerei Farnier in Robécourt (Vosges) an ihren Bestimmungsort abgesandt. Am 10. Juni wurde von der Station Salmbach das Eintreffen derselben gemeldet, was die Ueberführung nach dem Gotteshaus für den Donnerstag veranlasste. Auf einem prächtig geschmückten Wagen durch das schön geschmückte Dorf, freudig begrüßt von der ganzen Einwohnerschaft, zogen sie zur Kirche, wo nach etwa vier Stunden schwerer Arbeit dieselben im Gerüst hingen. Gewicht 16, 12 und 5 Zentner. Eine hier noch nie gesehene Feier bildete sodann am 15. Juni die Glockenweihre, wozu herrlichstes Wetter herrschte. Das Gotteshaus war unter der Leitung unserer kunstsinigen Schwester Columban von den Jungfrauen des Dorfes grossartig geschmückt, was durch Ausdrucke der Bewunderung seitens der hiesigen und auswärtigen Besucher kund gegeben wurde. Die kirchliche Feier begann um 10 Uhr unter gleichzeitiger Abholung des bischöflichen Vertreters, Herrn Domkapitulars Dr. Léon Ehrhard und der 12 Glockenpaten im Hofe der Mädchenschule, wo der Herr Chanoine von zwei Schulmädchen in deutscher und französischer Sprache begrüsst und ihm ein prachtvoller Rosenstrass überreicht wurde. Nach dem Einzug in die Kirche, welche die Anwesenden nicht alle aufnehmen konnte, bestieg ein hiesiges Kind, Herr Heintz, Pfarrer von Gamsheim, die Kanzel. Er schilderte in eindrucksvollen Worten die Bedeutung der Glocken im menschlichen Leben, wozu die Glocken „Herz Jesu“, „Maria Immaculata“, und „Jeanne d'Arc“ die hiesige Einwohnerschaft

in Zukunft erinnern werden. Nach der Festpredigt nahm Herr Chanoine Ehrhard unter Assistenz der Herren Pfarrer Harion-Niederlauterbach und Meyer-Siegen und anderer Geistlichen die Glockenweihre vor. Das Anschlagen der Glocken durch die Geistlichkeit und die 12 Paten hinterliess bei allen Anwesenden tiefe Eindrücke. Herr Pfarrer Forster-Diefenbach, ebenfalls ein hiesiges Kind, hielt das feierliche Hochamt. Herr Théophile, unser Hauptlehrer, trug mit seinem Sängerehor viel zur Hebung der Feier bei.

Nach der kirchlichen Feier, die sich weit über die Mittagsstunde hinaus ausgedehnt hatte, wurden alle Anwesenden, die bis zu dieser Zeit zu einer sich stauenden Menge angesammelt hatten, mit einem Zuckerbohnenregen sozusagen überschüttet. Taufpaten und Geistlichkeit versammelten sich sodann im Pfarrhause zum gemeinsamen Festessen. Bis zum Abend war unser sonst so stilles Dorf der Schauplatz von Menschenansammlungen, denn ein weitaus grosser Teil der Lauterbachbewohner wollte Zeuge sein von der letzten Glockenweihre an der Grenze. Mögen nun die drei neuen Glocken im Verein mit der älteren Schwester vom hohen Turm herab für alle kommenden Zeiten Friedensglocken sein und bleiben.



Après environ trois heures de travail acharné, elles furent suspendues sur un échafaudage devant le chœur de l'Église.

Un anniversaire est quelque peu passé inaperçu cette année. L'anniversaire d'un patrimoine que nous ne voyons jamais, mais que nous entendons. Un patrimoine qui en notre temps moderne a perdu de son attention et pourtant rythmait la vie de nos anciens. Il nous accompagne aux événements de la vie : baptêmes, mariages, décès..., nous appelle à la prière, signale l'heure. Trois des cloches de notre église sont devenues centenaires cette année.

Pendant la Première Guerre mondiale, trois de nos cloches nous furent enlevées et réquisitionnées par l'État pour en faire des canons. Seule la deuxième plus petite des cloches avait été épargnée, celle-ci fut fondue en 1816 et porte le nom de « Stefanus », parce qu'il fallait garder un tocsin. Son inscription est la suivante : « Ludwig Edel de Strasbourg m'a fondue pour la commune de Salmbach en 1816 sous le curé Andreas Schaal et le maire Nicolas Bay ».

C'est dans ce contexte que le curé Foesser, du village à l'époque, commanda trois nouvelles cloches auprès de l'entreprise Georges Farnier de Robécourt dans les Vosges. Le mardi 10 juin 1924, celles-ci arrivèrent à Salmbach et furent transférées à l'église. Le char les transportant ainsi que tout le village furent magnifiquement décorés pour l'occasion.

La cérémonie de bénédiction des cloches eut lieu le dimanche 15 juin par un temps magnifique et donna lieu à une fête historique. L'église avait été somptueusement décorée par les jeunes filles du village, sous la direction de la sœur Columban, et avait pu être admirée par les visiteurs locaux et étrangers qui en ont été ravis. La cérémonie religieuse commença à 10 heures, avec la venue simultanée du représentant épiscopal, monsieur le Chanoine Docteur Léon Ehrhard et des 12 parrains des cloches dans la cour de l'école des filles. Monsieur le Chanoine a été accueilli en allemand et en français par deux écolières. Il s'est vu remettre un magnifique bouquet de roses. Après l'entrée dans l'église, qui n'a pas pu accueillir toutes les personnes présentes, Monsieur Heintz, curé de Gamsheim originaire de Salmbach, était monté en chaire pour prononcer le sermon. Il a décrit avec des mots impressionnants, l'importance des cloches dans la vie humaine et ce que les cloches représenteraient pour l'avenir. Après le sermon, monsieur le Chanoine Ehrhard a procédé à la bénédiction des cloches avec l'assistance de Messieurs les curés Harion de Niederlauterbach et Meyer de Siegen. Les membres du clergé et les 12 parrains eurent l'honneur de lancer les premiers tintements des cloches. La messe fut ensuite célébrée par le curé Forster-Diffenbach, également originaire du village, accompagné par le chœur de chanteurs dirigé par l'instituteur principal Monsieur Théophile.

Après la célébration religieuse, qui s'était prolongée bien au-delà de midi, une pluie de fèves au sucre s'abattit sur toutes les personnes présentes, qui s'étaient rassemblées en une foule compacte à ce moment-là. Les marraines, les parrains ainsi que le clergé se sont ensuite réunis au presbytère pour un repas de fête.

Jusqu'au soir, notre village a été le théâtre d'un attroupement venant des villages alentours afin d'être témoins de la dernière bénédiction de cloches du secteur.

Concernant le descriptif des 3 cloches :

La plus petite, d'environ 500 kg, qui porte le nom de « Jeanne d'Arc », est une donation de la commune de Salmbach. Elle porte l'inscription « Vivos Voco » signifiant : « j'appelle les vivants ». Sont gravés comme marraines : Caroline Haeussler, née Fischer, et Reine Reinhard, née Margraff, comme parrains : Jean Holzer et Alphonse Boff. C'est la cloche qui donne le signal du baptême des enfants.

La deuxième plus grosse cloche d'environ 1,2 tonne, a été baptisée « Immaculée Conception de Lourde ». Son inscription est « Mortuos Plango », ce qui signifie : « je pleure les morts ».

C'est la cloche du glas. Les marraines sont : Sophie Nold et Eugénie Forster, née Margraff, les parrains sont : Jean-Philippe Vogel et Joseph Forster.

La grande cloche, d'approximativement 1,6 tonne, celle du Sacré-Cœur, porte l'inscription « Fulgura Frango », ce qui signifie : « j'arrête la foudre ». Cela correspond à la destination de la cloche météorologique (Sturmglocke). Les marraines sont : Sophie Bonnewitz, née Weissgerber et Caroline Beyl, née Beaulieu, les parrains sont : Jacques Striebig et Charles Bardelmann.

Les parrains marraines étaient de généreux donateurs.

La prochaine fois que vous irez à l'église, devant l'escalier, prenez le temps d'écouter leurs timbres. Ce son qu'entendaient vos parents, vos grands-parents et qu'entendra votre descendance. Puissent nos cloches encore résonner de longs siècles au sein de notre village, dans la paix et l'unité.

*Fabien Duflot*

